

TRONIC®



SOPORTE DE SMARTPHONE PARA COCHE **SUPPORTO AUTO PER SMARTPHONE** **TKHU 2 A1**

(ES)

SOPORTE DE SMARTPHONE PARA COCHE

Instrucciones de uso

(IT) (MT)

SUPPORTO AUTO PER SMARTPHONE

Istruzioni per l'uso

(PT)

SUPORTE DE TELEMÓVEL PARA AUTOMÓVEL

Manual de instruções

(GB) (MT)

CAR SMARTPHONE MOUNT

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

KFZ-SMARTPHONE-HALTERUNG

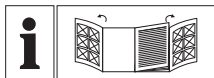
Bedienungsanleitung

IAN 353640_2010

(ES)

(IT)

(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT

MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB

MT

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE

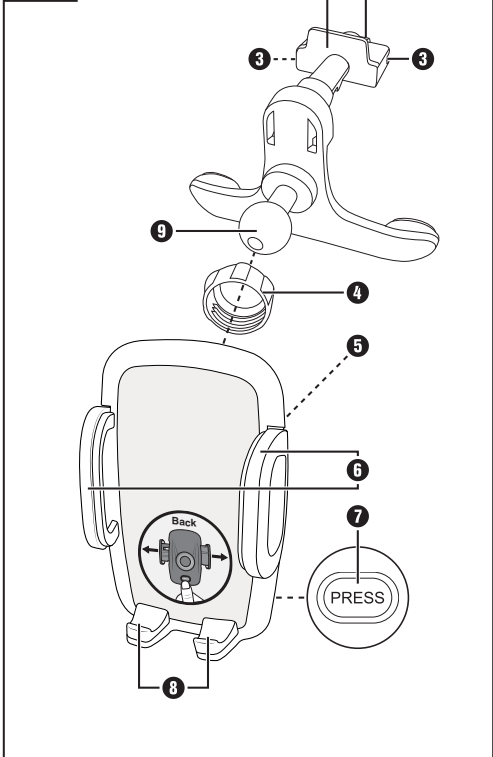
AT

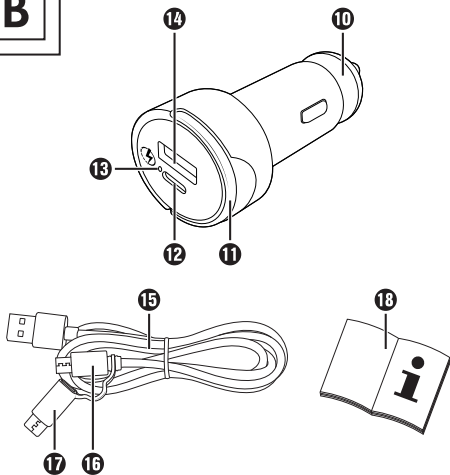
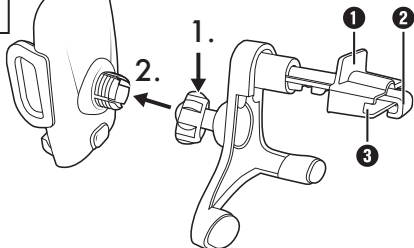
CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	27
PT	Manual de instruções	Página	51
GB / MT	Operating instructions	Page	75
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	99

A



B**C**

Índice

Introducción 3

Uso previsto 3

Indicaciones sobre las marcas comerciales 4

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados 4

Indicaciones de seguridad 6

Elementos de mando 10

Características técnicas 11

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE 12

Comprobación del volumen de suministro 12

Manejo y funcionamiento 13

Montaje del soporte para coche 13

Montaje de la pinza para la rejilla de ventilación 14

Colocación del teléfono móvil en el soporte para vehículos 15

Carga del teléfono móvil 15

Solución de errores 17

Limpieza y mantenimiento 18

**Almacenamiento cuando el aparato
no esté en uso 18**

Desecho 19

Desecho del aparato 19

Desecho del embalaje 19

**Garantía de
Kompernass Handels GmbH 20**

Asistencia técnica 24

Importador 25

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El soporte para vehículos es un aparato electrónico que sirve para la fijación y la carga de teléfonos móviles (y de otros aparatos de 5 V con conexión USB) en vehículos. El adaptador USB para vehículos solo es apto para los vehículos con una conexión de mechero cuyo polo negativo esté conectado a masa.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto y podrá provocar daños y lesiones. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto o las transformaciones realizadas por cuenta propia. Este producto se ha diseñado exclusivamente para su uso privado y no comercial.

Indicaciones sobre las marcas comerciales

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia (si procede):

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si no se evita la situación de peligro, se producirán lesiones graves o incluso mortales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

CUIDADO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del producto.



La marca E es una marca de homologación que distingue a los componentes de vehículos que deben homologarse y señala que se han realizado las pruebas necesarias y se ha concedido una homologación ECE. Las letras "xx" son marcadores de posición y se refieren al país en el que se haya expedido la homologación.



El símbolo de Smart Fast Charge indica que, gracias a la tecnología utilizada, es posible reducir el tiempo de carga de los dispositivos compatibles. Al conectarse dispositivos compatibles, se señala automáticamente el uso de la máxima corriente de carga disponible.

Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- En caso de daños en el cable o en las conexiones, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio técnico para evitar situaciones de peligro.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

**PELIGRO**

- ▶ Los materiales de embalaje (p. ej., láminas o espuma rígida) no deben utilizarse para jugar.
¡Existe peligro de asfixia!
 - ▶ El material de embalaje no es un juguete.
- No abra nunca el aparato ni realice reparaciones por cuenta propia.
 - Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos.

- No exponga nunca el aparato a un calor extremo ni a una humedad ambiental elevada. Este principio se aplica especialmente al almacenamiento del producto en un vehículo. Si se deja el vehículo estacionado durante un periodo prolongado de tiempo en condiciones ambientales cálidas y con luz solar directa, se alcanzarán temperaturas elevadas en el interior del vehículo y en la guantera. Retire todos los aparatos eléctricos y electrónicos del vehículo.
- Durante el montaje del soporte, asegúrese de que no obstaculice el control, el frenado ni el funcionamiento de otros sistemas del vehículo (p. ej., airbags) ni limite el campo visual para la conducción.
-  **ADVERTENCIA** No coloque el soporte para vehículos en el área de despliegue del airbag ni en sus inmediaciones, ya que, en caso de activación, el airbag lo lanzaría por el interior del vehículo y podría causar lesiones graves.
- Procure no instalar el soporte en un lugar en el que pudiera entrar en contacto con este en caso de accidente o colisión.

- Observe también las instrucciones de uso de su teléfono móvil/terminal.
- Si percibe un olor a quemado o la formación de humo en el adaptador USB para vehículos, desconéctelo inmediatamente de la conexión del mechero.
-  **ADVERTENCIA** No debe inspirarse nunca este humo, ya que es perjudicial para la salud.
- Observe las disposiciones legales locales aplicables. Durante la conducción, las manos deben estar siempre libres para poder controlar el vehículo. La seguridad al volante debe ser siempre una prioridad para el conductor. Utilice exclusivamente este soporte cuando no pueda producirse ninguna situación de peligro durante la conducción.

Elementos de mando

- ❶ Palanca
- ❷ Gancho
- ❸ Alojamientos
- ❹ Anillo roscado
- ❺ Alojamiento para la articulación de rótula
- ❻ Agarres del soporte para vehículos
- ❼ Botón **PRESS**
- ❽ Apoyos del soporte para vehículos
- ❾ Articulación de rótula
- ❿ Adaptador USB para vehículos
- ⓫ Etribo de sujeción
- ⓬ Puerto USB tipo C
- ⓭ Led de funcionamiento
- ⓮ Puerto USB tipo A
- ⓯ Cable de carga
- ⓰ Conector micro-USB
- ⓱ Conector USB tipo C (micro-USB a USB tipo C)
- ⓲ Instrucciones de uso (símbolo)

Características técnicas

Modelo	TKHU 2 A1
Tensión/corriente de entrada	12-24 V $\equiv$ (corriente continua), 2 A
Tensión/corriente de salida del USB tipo A	5 V $\equiv$ (corriente continua), 2,1 A*
Tensión/corriente de salida del USB tipo C	5 V $\equiv$ (corriente continua), 3 A*
Distancia entre los agarres	Aprox. 5,0-9,0 cm
Dimensiones (soporte sin pinza para la rejilla de ventilación)	Aprox. 11,0 x 6,7 x 5,3 cm
Peso (soporte con pinza para la rejilla de ventilación)	Aprox. 90 g
Dimensiones (adaptador USB para vehículos)	Aprox. 5,9 x 3,4 x 3,0 cm
Peso (adaptador USB para vehículos)	Aprox. 20 g
Temperatura de funcionamiento	De 15 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	De 0 °C a 55 °C
Humedad ambiental	≤ 75 % (sin condensación)

* Si se utilizan simultáneamente ambos puertos USB 12/14, el consumo total de corriente de los aparatos conectados no deberá superar los 3 A.

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE

CE Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva relativa a la compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, del Reglamento UN-ECE R10, así como de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Puede solicitarse la Declaración de conformidad CE completa al importador.

Comprobación del volumen de suministro

Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles (consulte las figs. A y B). Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Extraiga todas las piezas del embalaje y retire cualquier material de embalaje, por ejemplo, las láminas de protección o materiales similares, del aparato.

- Soporte para coches con pinza para la rejilla de ventilación (dos piezas)
- Adaptador USB para vehículos ⑩
- Cable de carga ⑮
- Estas instrucciones de uso ⑱

Manejo y funcionamiento

Montaje del soporte para coche

- ♦ Desenrosque el anillo roscado ④ del soporte para vehículos en sentido antihorario.
- ♦ Coloque el anillo roscado ④ sobre la articulación de rótula ⑨ y presione la articulación de rótula ⑨ contra el alojamiento para la articulación de rótula ⑤ de forma que quede introducida en él (consulte la fig. C).
- ♦ Enrosque el anillo roscado ④ en sentido horario en el alojamiento para la articulación de rótula ⑤ de forma que quede bien fijo.

Montaje de la pinza para la rejilla de ventilación

- ♦ Tire de la palanca **1** hacia el soporte para coches y no la suelte.
- ♦ Introduzca el gancho **2** entre dos de las ranuras de la rejilla de ventilación y engánchelo en una de ellas.
- ♦ Suelte lentamente la palanca **1** y coloque los dos alojamientos **3** en una de las ranuras de la rejilla de ventilación.
- ♦ Oriente el soporte para coches de forma que los dos brazos de la pinza para la rejilla de ventilación queden sobre el salpicadero. Con la articulación de rótula **9** con giro de 360°, puede adaptar el soporte para coches en dirección horizontal y vertical según sus necesidades. Afloje ligeramente el anillo roscado **4** para poder ajustar la articulación de rótula **9** con mayor facilidad.
- ♦ Para desmontar el soporte para coches, tire de la palanca **1** hacia el soporte para coches y no la suelte.
- ♦ Desenganche el gancho **2** y extráigalo de las ranuras de la rejilla de ventilación.

Colocación del teléfono móvil en el soporte para vehículos

- ◆  Pulse el botón **PRESS 7** en la parte posterior del aparato y los agarres **6** del soporte para vehículos se moverán automáticamente hacia fuera.
- ◆ Coloque el teléfono móvil sobre los apoyos del soporte **8** para vehículos.
- ◆ Deslice los agarres **6** del soporte para vehículos hacia adentro hasta que el teléfono móvil quede bien fijado.
- ◆ Pulse el botón **PRESS 7** para retirar el teléfono móvil del soporte para vehículos.

Carga del teléfono móvil

- ◆ Conecte el adaptador USB para vehículos **10** a la tensión de a bordo (conexión del mechero) de su vehículo. Tras esto, el led de funcionamiento **13** se ilumina en blanco, lo que señala que el adaptador USB para vehículos **10** está listo para el funcionamiento. Según el modelo de vehículo, es posible que primero deba encenderse el motor.

- ◆ Conecte el cable de carga 15 al puerto USB tipo A 14 del adaptador USB para vehículos 10 y al teléfono móvil. Para usar el conector USB tipo C 17, conéctelo en el conector micro-USB 16. El proceso de carga comenzará inmediatamente y se mostrará en la pantalla del teléfono móvil.

INDICACIÓN

- ◆ Para usar el puerto USB tipo C 12, se requiere el cable correspondiente que no se incluye en el volumen de suministro. Acuda a un establecimiento especializado.
- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, extraiga el adaptador USB para vehículos 10 de la conexión del mechero tirando del estribo de sujeción 11.

ATENCIÓN

- Para los vehículos en los que la conexión del mechero siga funcionando sin el contacto de la llave, el aparato debe desconectarse de la conexión del mechero tras su uso. De lo contrario, la batería del vehículo puede descargarse después de un periodo prolongado de tiempo, ya que el aparato también consume corriente en modo de pausa.

Solución de errores

El dispositivo conectado no se carga (el led blanco de funcionamiento 13 no se ilumina).

- ♦ No hay conexión con la toma del mechero del vehículo. Compruebe la conexión.
- ♦ Según el modelo de vehículo, es posible que primero deba dar contacto.

El led blanco de funcionamiento 13 se apaga tras conectar un dispositivo.

- ♦ El adaptador USB para vehículos 10 está sobrecargado y no carga los dispositivos conectados. Se ha activado el fusible de protección interna de sobrecorriente. Desconecte todos los aparatos conectados al adaptador USB para vehículos 10. El led blanco de funcionamiento 13 se iluminará inmediatamente y el adaptador USB para vehículos 10 volverá a estar listo para el funcionamiento.

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Limpieza y mantenimiento

ATENCIÓN

- ▶ Desconecte el aparato de la conexión del mechero antes de la limpieza y si no pretende seguir utilizándolo.
- En caso necesario, limpie el aparato con un paño suave. Compruebe periódicamente el estado del aparato. No utilice el aparato si aprecia cualquier daño.

Almacenamiento cuando el aparato no esté en uso

ATENCIÓN

- ▶ Las temperaturas pueden alcanzar valores extremos en el interior del vehículo en los meses de verano e invierno. En consecuencia, para evitar daños, no guarde el aparato en el vehículo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón,
80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 353640_2010.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 353640_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 29

Uso conforme 29

Indicazioni sui marchi 30

Avvertenze e simboli utilizzati 30

Indicazioni relative alla sicurezza 33

Elementi di comando 36

Dati tecnici 37

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE 38

Controllo della fornitura 38

Utilizzo e funzionamento 39

Montaggio del supporto auto 39

Montaggio del morsetto per feritoie
di ventilazione 39

Inserimento del telefono cellulare nel supporto . . 40

Caricamento del telefono cellulare 41

Ricerca dei guasti 42

Pulizia e cura 43

Conservazione in caso di non utilizzo . . 43

Smaltimento 44

Smaltimento dell'apparecchio 44

Smaltimento dell'imballaggio 45

Garanzia della Kompernass Handels GmbH 45

Assistenza 49

Importatore. 50

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il supporto per cellulare è un apparecchio dell'elettronica informatica e serve al fissaggio e al contemporaneo caricamento di telefoni cellulari (e di altri apparecchi da 5 Volt con attacco USB) in un'autovettura. L'adattatore USB per autovetture è adatto solo a veicoli dotati di accendisigari il cui polo negativo sia a massa.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme e può causare danni e lesioni. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme o modifiche eseguite in proprio. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.

Indicazioni sui marchi

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze (se pertinenti):



PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa darà luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

 AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

 CAUTELA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.



Il marchio E è un marchio di prova che contrassegna i componenti di autovetture soggetti all'obbligo di omologazione, e serve a indicare che le prove necessarie sono state effettuate e che è stato conferito il marchio di omologazione CEE. Le lettere "XX" sono segnaposto e stanno per il Paese in cui è stata emessa l'omologazione.



Il simbolo Smart Fast Charge indica che con la tecnologia impiegata negli apparecchi compatibili è possibile ridurre il tempo necessario per la ricarica. Agli apparecchi compatibili collegati viene segnalato automaticamente che essi utilizzano la corrente di ricarica massima utilizzabile.

Indicazioni relative alla sicurezza

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o agli attacchi, fare sostituire tali componenti da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza ai clienti, al fine di evitare rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.



PERICOLO

- I materiali di imballaggio (per es. pellicole o espanso rigido) non devono venire utilizzati per giocarvi. **Sussiste pericolo di soffocamento!**
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo!

- Non aprire mai l'apparecchio e non effettuare mai lavori di riparazione su di esso.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non esporre mai l'apparecchio al calore estremo o a un'elevata umidità dell'aria. Ciò vale in particolare per la conservazione in automobile. In caso di lunghi tempi di permanenza e di condizioni meteorologiche calde con esposizione ai raggi solari, si sviluppano temperature elevate all'interno dell'abitacolo e nel cruscotto. Rimuovere gli apparecchi elettrici ed elettronici dal veicolo.
- Nel montaggio del supporto provvedere a garantire che esso non ostacoli la guida, la frenatura o l'utilizzabilità degli altri sistemi operativi della vettura (per es. airbag) e non limiti la visuale durante la guida.
-  **AVVERTENZA** Non collocare il supporto per cellulare nella zona di apertura degli airbag o nelle sue vicinanze, in quanto nel caso di un intervento degli airbag il supporto verrebbe scaraventato per l'abitacolo e potrebbe causare gravi ferimenti.

- Sincerarsi che il supporto non venga installato in una posizione tale che vi sia pericolo di venire a contatto con esso in caso di incidente o scontro.
- Seguire a tale scopo il manuale di istruzioni del cellulare/terminale.
- Se nell'adattatore USB per auto si riscontra odore di bruciato o lo sviluppo di fumo, staccarlo immediatamente dall'accendisigari.
-  **AVVERTENZA** Evitare assolutamente di inalare il fumo, in quanto esso è nocivo.
- Rispettare tutte le leggi locali vigenti. Durante la guida, le mani devono essere sempre libere per svolgere le operazioni di guida. La sicurezza nel traffico durante la guida ha sempre la priorità. Utilizzare questo supporto solo se esso non rappresenta alcun tipo di pericolo per la guida.

Elementi di comando

- ❶ Leva
- ❷ Gancio
- ❸ Intagli
- ❹ Anello filettato
- ❺ Sede del giunto sferico
- ❻ Ganasce del supporto per cellulare
- ❼ Tasto **PRESS**
- ❽ Sostegno del supporto per cellulare
- ❾ Giunto sferico
- ❿ Adattatore USB per auto
- ⓫ Staffa di sostegno
- ⓬ Porta USB tipo C
- ⓭ LED di funzionamento
- ⓮ Porta USB tipo A
- ⓯ Cavo di carica
- ⓰ Connettore micro USB
- ⓱ Connettore USB tipo C
(da micro USB a USB tipo C)
- ⓲ Manuale di istruzioni (immagine simbolo)

Dati tecnici

Modello	TKHU 2 A1
Tensione d'ingresso / corrente d'ingresso	12-24 V $\equiv$ (corrente continua), 2 A
Tensione di uscita / corrente di uscita USB-A	5 V $\equiv$ (corrente continua), 2,1 A*
Tensione di uscita/ corrente di uscita USB-C	5 V $\equiv$ (corrente continua), 3 A*
Distanza tra le ganasce del supporto	circa 5,0-9,0 cm
Dimensioni (supporto senza morsetto per feritoie di ventilazione)	circa 11,0 x 6,7 x 5,3 cm
Peso (supporto con morsetto per feritoie di ventilazione)	circa 90 g
Dimensioni (adattatore USB per auto)	circa 5,9 x 3,4 x 3,0 cm
Peso (adattatore USB per auto)	circa 20 g
Temperatura di esercizio	da 15 °C a +40 °C
Temperatura di conservazione	da 0 °C a +55 °C
Umidità dell'aria	≤ 75 % (senza condensa)

* Con un utilizzo contemporaneo dei due attacchi USB 12/14, il consumo complessivo di corrente degli apparecchi collegati non deve essere superiore a 3 A.

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

CE Il presente apparecchio soddisfa, per quanto riguarda la rispondenza ai requisiti fondamentali e alle altre norme inerenti, la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, il regolamento ONU R10 e la Direttiva RoHS 2011/65/EU.

La dichiarazione di conformità UE completa è a disposizione presso l'importatore.

Controllo della fornitura

Prima della messa in funzione, verificare l'integrità della fornitura e controllare se sono eventualmente presenti dei danni (vedere figg. A e B). In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**). Prelevare tutte le parti dalla confezione e rimuovere dall'apparecchio tutto il materiale di imballaggio, eventuali pellicole protettive o simili.

- Supporto per auto con morsetto per feritoie di ventilazione (costituito da due pezzi)
- Adattatore USB per auto 10
- Cavo di carica 15
- Il presente manuale di istruzioni 18

Utilizzo e funzionamento

Montaggio del supporto auto

- ♦ Svitare l'anello filettato 4 dal supporto auto per cellulare ruotandolo in senso antiorario.
- ♦ Posizionare l'anello filettato 4 sopra il giunto sferico 9 e premere il giunto sferico 9 nella sede del giunto sferico 5 (vedere fig. C).
- ♦ Avvitare saldamente l'anello filettato 4 sulla sede del giunto sferico 5 in senso orario.

Montaggio del morsetto per feritoie di ventilazione

- ♦ Tirare la leva 1 verso il supporto per auto e mantenerla tirata.
- ♦ Introdurre il gancio 2 tra due feritoie di ventilazione e agganciarlo ad una feritoia.

- ◆ Rilasciare lentamente la leva ❶ applicando allo stesso tempo i due intagli ❸ ad una feritoia di ventilazione.
- ◆ Orientare il supporto per auto in modo che i due bracci del morsetto per feritoie di ventilazione poggino sul cruscotto. Con il giunto sferico ❾ ruotabile di 360° si può adattare il supporto per auto alle proprie esigenze orientandolo in direzione orizzontale e verticale. Allentare leggermente l'anello filettato ❹ per poter regolare più facilmente il giunto sferico ❾.
- ◆ Per rimuovere il supporto per auto, tirare la leva ❶ verso il supporto per auto e mantenerla tirata.
- ◆ Sganciare il gancio ❷ e tirarlo attraverso la feritoia di ventilazione.

Inserimento del telefono cellulare nel supporto

- ◆  Premere il tasto **PRESS** ❷ sul retro dell'apparecchio e le ganasce di sostegno ❸ del supporto auto per cellulare fuoriescono automaticamente.
- ◆ Collocare il cellulare sui sostegni ❸ del supporto.
- ◆ Spingere le ganasce del supporto ❸ verso l'interno fino a quando il cellulare non si trova in una posizione ben stabile.

- ◆ Per rimuovere il cellulare dal supporto, premere il tasto **PRESS 7**.

Caricamento del telefono cellulare

- ◆ Allacciare l'adattatore USB per auto **10** alla tensione di bordo (accendisigari) della vettura. Il LED di funzionamento **13** si accende con luce bianca segnalando che l'adattatore USB per auto **10** è pronto per l'uso. A seconda del tipo di veicolo potrebbe essere necessario accendere prima il quadro.
- ◆ Collegare il cavo di carica **15** alla porta USB tipo A **14** dell'adattatore USB per auto **10** e al cellulare. Per utilizzare il connettore USB tipo C **17**, applicarlo al connettore micro USB **16**. Il processo di ricarica inizia immediatamente e viene segnalato sul display del cellulare.

NOTA

- ◆ Per utilizzare la porta USB tipo C **12**, è necessario un apposito cavo che non è compreso nel materiale in dotazione. Rivolgersi ad un negozio specializzato.
- ◆ Al termine del processo di ricarica sfilare l'adattatore USB per auto **10** dall'accendisigari afferrandolo per la staffa di sostegno **11**.

ATTENZIONE

- Nel caso di vetture nelle quali l'accendisigari funziona anche se l'accensione è spenta, l'apparecchio dopo l'utilizzo deve venire staccato dall'accendisigari. Altrimenti la batteria della vettura potrebbe scaricarsi per un periodo piuttosto lungo, in quanto l'apparecchio assorbe corrente anche in stato di riposo.

Ricerca dei guasti

**Un dispositivo collegato non viene caricato
(Il LED di funzionamento bianco ⑬ non è acceso)**

- ◆ Nessuna connessione con l'accendisigari. Verificare il collegamento.
- ◆ A seconda del tipo di veicolo potrebbe essere necessario accendere prima il quadro.

**Il LED di funzionamento bianco ⑬ si spegne
dopo aver collegato il dispositivo**

L'adattatore USB per auto ⑩ è sovraccarico e non carica più gli apparecchi collegati. È scattato il fusibile di sovracorrente interno. Staccare gli apparecchi collegati dall'adattatore USB per auto ⑩. Il LED di funzionamento bianco ⑬ si accende immediatamente e l'adattatore USB per auto ⑩ è di nuovo pronto per l'uso.

NOTA

- Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Pulizia e cura **ATTENZIONE**

- Prima della pulizia e quando non viene utilizzato per un periodo prolungato, staccare l'apparecchio dall'accendisigari.
- Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido. Controllare regolarmente le condizioni dell'apparecchio. Non utilizzare più l'apparecchio se si riscontrano danni.

Conservazione in caso di non utilizzo **ATTENZIONE**

- In estate e in inverno le temperature all'interno della vettura potrebbero raggiungere valori estremi. Pertanto, al fine di evitare che l'apparecchio si danneggi, non conservarlo nella vettura.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU.

Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì consegnato presso appositi centri di raccolta, centri di recycling o aziende di smaltimento.

Questo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio conformemente.



Per ulteriori informazioni rivolgersi alla propria azienda di smaltimento locale o all'amministrazione cittadina o comunale.

administración municipal o ayuntamiento.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti

Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 353640_2010 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 353640_2010

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução 53

Utilização correta 53

Indicações sobre marcas 54

Indicações de aviso e símbolos utilizados 54

Instruções de segurança 57

Elementos de comando 60

Dados técnicos 61

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade 62

Verificar o conteúdo da embalagem . . 62

Operação e funcionamento 63

Montar suporte automóvel 63

Montar o dispositivo de fixação na ranhura de ventilação 63

Colocar o telemóvel no suporte automóvel 65

Carregar o telemóvel 65

Deteção de falhas 66

Limpeza e conservação 67

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado . . . 68

Eliminação 68

Eliminação do aparelho 68

Eliminação da embalagem 69

Garantia da Kompernass Handels GmbH 70

Assistência Técnica 73

Importador 74

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto.

Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O suporte automóvel é um aparelho da eletrónica de informação e serve para fixar e carregar simultaneamente telemóveis (e outros aparelhos de 5 V com ligação USB) no automóvel. O adaptador automóvel/USB é adequado apenas para veículos com um isqueiro cujo polo negativo se encontre ligado à terra.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta e pode causar danos e ferimentos. Estão excluídos quaisquer direitos relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta ou de alterações por iniciativa própria. Este produto foi concebido exclusivamente para uso privado e não para uso comercial.

Indicações sobre marcas

USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso (se aplicável):



PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo.

Caso a situação de perigo não seja evitada, esta provocará ferimentos graves ou morte.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de ferimentos graves ou morte.

 AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Caso a situação de perigo não seja evitada, podem ocorrer ferimentos graves ou morte.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de ferimentos graves ou morte.

 CUIDADO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, podem ocorrer ferimentos.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos nas pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do produto.



A marcação E é uma marca de homologação para a marcação de componentes de veículos sujeitos a aprovação e indica que as inspeções necessárias foram realizadas e foi concedida a homologação ECE. As letras “xx” são marcadores de espaço e substituem o país, no qual a autorização foi emitida.



O símbolo Smart Fast Charge indica que, através da tecnologia utilizada, é possível um tempo de carregamento inferior nos aparelhos compatíveis. Os aparelhos compatíveis ligados são imediatamente avisados de que estão a utilizar a corrente máxima de carregamento disponível.

Instruções de segurança

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Em caso de danos nos cabos ou ligações, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou à Assistência Técnica, a fim de evitar perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e/ou sem conhecimentos, se o fizerem com supervisão ou forem instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não supervisionadas.

PERIGO

- Os materiais de embalagem (p. ex. películas ou espuma rígida) não podem ser utilizados para brincar. **Perigo de asfixia!**
- O material de embalagem não é um brinquedo!

- Nunca abra o aparelho e não proceda a quaisquer reparações no mesmo.
- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- Não exponha o aparelho a calor extremo ou a humidade do ar elevada. Isto aplica-se especialmente a um armazenamento no automóvel. Durante longos períodos de estacionamento e tempo quente com radiação solar desenvolvem-se temperaturas elevadas no interior do veículo e no porta-luvas. Remova aparelhos elétricos e eletrónicos do veículo.
- Quando montar o suporte, assegure-se de que este não causará quaisquer impedimentos na condução, travagem ou capacidade de utilização de outros sistemas de operação do veículo (p. ex. airbags) ou que não limita o seu campo de visão durante a condução.
-  **AVISO** Não coloque o suporte automóvel na zona de desdobramento do airbag ou na proximidade, uma vez que, em caso de abertura, este projetaria o suporte para o interior do veículo e poderia causar ferimentos graves.

- Tenha atenção para que o suporte não seja instalado numa posição em que possa cair para cima de si em caso de acidente ou embate.
- Tenha também em consideração o manual de instruções do seu telemóvel/aparelho final.
- Se detetar cheiro a queimado ou desenvolvimento de fumo no adaptador automóvel/USB, desligue-o imediatamente do isqueiro.
-  **AVISO** O fumo não pode ser inalado, uma vez que é prejudicial à saúde.
- Observe todas as leis locais em vigor. Durante a condução, as mãos têm de estar sempre livres para a operação do veículo. A segurança rodoviária tem de ter prioridade durante a condução. Utilize este suporte apenas se não existir qualquer perigo para uma situação de condução.

Elementos de comando

- ❶ Alavanca
- ❷ Gancho
- ❸ Entalhes
- ❹ Anel roscado
- ❺ Encabadouro da articulação esférica
- ❻ Mordentes do suporte automóvel
- ❼ Botão **PRESS**
- ❽ Apoio do suporte automóvel
- ❾ Articulação esférica
- ❿ Adaptador automóvel/USB
- ⓫ Aro de retenção
- ⓬ Porta USB tipo C
- ⓭ LED de funcionamento
- ⓮ Porta USB tipo A
- ⓯ Cabo de carregamento
- ⓰ Ficha Micro USB
- ⓱ Ficha USB tipo C (de Micro USB para USB tipo C)
- ⓲ Manual de instruções (ícone)

Dados técnicos

Modelo	TKHU 2 A1
Tensão/corrente de entrada	12-24 V $\equiv$ (corrente contínua), 2 A
Tensão/corrente de saída USB-A	5 V $\equiv$ (corrente contínua), 2,1 A*
Tensão/corrente de saída USB-C	5 V $\equiv$ (corrente contínua), 3 A*
Distância entre os mordentes do suporte	aprox. 5,0-9,0 cm
Medidas (suporte sem dispositivo de fixação na ranhura de ventilação)	aprox. 11,0 x 6,7 x 5,3 cm
Peso (suporte com dispositivo de fixação na ranhura de ventilação)	aprox. 90 g
Medidas (adaptador automóvel/USB)	aprox. 5,9 x 3,4 x 3,0 cm
Peso (adaptador automóvel/USB)	aprox. 20 g
Temperatura de funcionamento	de +15 °C a +40 °C
Temperatura de armazenamento	de +0 °C a +55 °C
Humidade do ar	≤ 75 % (sem condensação)

* No caso de utilização simultânea de ambas as ligações USB 12/14, o consumo total de corrente dos aparelhos ligados não pode ser superior a 3 A .

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade

 Este aparelho cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva CEM 2014/30/EU, do Regulamento UN R10 e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão completa da Declaração UE de Conformidade junto do importador.

Verificar o conteúdo da embalagem

Antes da colocação em funcionamento, verifique se o conteúdo da embalagem está completo e se sofreu eventuais danos visíveis (ver fig. A e B). No caso de fornecimento incompleto ou danos resultantes de embalagem inadequada ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**). Tire todas as peças da embalagem e remova todo o material de embalagem, eventuais películas de proteção, etc., do aparelho.

- Suporte automóvel com dispositivo de fixação na ranhura de ventilação (é composto por duas peças)
- Adaptador automóvel/USB 10
- Cabo de carregamento 15
- Este manual de instruções 18

Operação e funcionamento

Montar suporte automóvel

- ◆ Desaparafuse o anel roscado 4 do suporte automóvel, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ◆ Coloque o anel roscado 4 sobre a articulação esférica 9 e prima a articulação esférica 9 para dentro do encabadouro da articulação esférica 5 (ver fig. C).
- ◆ Aperte o anel roscado 4 no sentido dos ponteiros do relógio sobre o encabadouro da articulação esférica 5 de forma fixa.

Montar o dispositivo de fixação na ranhura de ventilação

- ◆ Puxe a alavanca 1 na direção do suporte automóvel e mantenha-a puxada.

- ♦ Introduza o gancho ❷ através de duas ranhuras de ventilação e prenda-o numa ranhura de ventilação.
- ♦ Solte lentamente a alavanca ❶ e encaixe ao mesmo tempo os dois entalhes ❸ numa ranhura de ventilação.
- ♦ Posicione o suporte automóvel de tal forma que ambos os braços do dispositivo de fixação na ranhura de ventilação fiquem em cima do painel de instrumentos. Com a articulação esférica giratória ❾ de 360°, pode ajustar o suporte automóvel na horizontal e na vertical de acordo com as suas necessidades. Desaperte um pouco o anel roscado ❹ para poder ajustar melhor a articulação esférica ❾.
- ♦ Para remover o suporte automóvel, puxe a alavanca ❶ na direção do suporte automóvel e mantenha-a puxada.
- ♦ Desencaixe o gancho ❷ e passe-o através das ranhuras de ventilação.

Colocar o telemóvel no suporte automóvel

- ♦  Pressione o botão **PRESS 7** na traseira do aparelho e os mordentes **6** do suporte automóvel deslocam-se automaticamente para fora.
- ♦ Coloque o telemóvel sobre os apoios **8** do suporte automóvel.
- ♦ Desloque os mordentes **6** do suporte automóvel para o interior, até que o telemóvel se encontre numa posição fixa.
- ♦ Pressione o botão **PRESS 7** para retirar o telemóvel do suporte automóvel.

Carregar o telemóvel

- ♦ Ligue o adaptador automóvel/USB **10** à tensão de bordo (isqueiro) do seu veículo. O LED de funcionamento **13** acende-se com a cor branca, indicando que o adaptador automóvel/USB **10** está pronto a funcionar. Dependendo do tipo de veículo, poderá ser necessário ligar previamente a ignição.
- ♦ Ligue o cabo de carregamento **15** à porta USB tipo A **14**, ao adaptador automóvel/USB **10** e ao telemóvel. Para utilizar a ficha USB tipo C **17**, ligue-a à ficha Micro USB **16**. O processo de carregamento começa imediatamente e é visualizado no visor do telemóvel.

NOTA

- ♦ Para utilizar a porta USB tipo C 12, é necessário um cabo correspondente que não é fornecido na embalagem. Deve adquiri-lo numa loja da especialidade.
- ♦ Terminado o processo de carregamento, puxe o adaptador automóvel/USB 10 pelo aro de retenção 11 para fora do isqueiro.

ATENÇÃO

- Em veículos em que o isqueiro também funciona com a ignição desligada, o aparelho tem de ser desligado do isqueiro após a utilização. Caso contrário, a bateria do veículo pode ficar descarregada durante um longo período de tempo, uma vez que o aparelho também consome corrente com o veículo parado.

Deteção de falhas

Um aparelho ligado não é carregado (o LED de funcionamento branco 13 não se acende)

- ♦ Não existe uma ligação ao isqueiro automóvel. Verifique a ligação.
- ♦ Dependendo do tipo de veículo, poderá ser necessário ligar previamente a ignição.

O LED de funcionamento branco 13 apaga-se após ter sido ligado um aparelho

- ♦ O adaptador automóvel/USB 10 está sobrecarregado e deixa de carregar os aparelhos ligados. O fusível contra sobreintensidade interno disparou. Desligue todos os aparelhos ligados do adaptador automóvel/USB 10. O LED de funcionamento branco 13 acende-se imediatamente e o adaptador automóvel/USB 10 fica novamente operacional.

NOTA

- Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima mencionados, entre em contacto com a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Limpeza e conservação

ATENÇÃO

- Desligue o aparelho do isqueiro antes da limpeza ou se este não for utilizado.
- Se necessário, limpe o aparelho apenas com um pano macio. Verifique o estado do aparelho em intervalos regulares. Não continue a utilizar o aparelho, caso detete danos.

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado

ATENÇÃO

- ▶ No verão e no inverno, as temperaturas no interior do veículo podem atingir valores extremos. Por esta razão, não armazene o aparelho no veículo, para evitar danificações.
- Armazene o aparelho num local seco, protegido contra pó e sem radiação solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão,
80-98: compostos

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 353640_2010.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 353640_2010

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction 77

Intended use 77

Notes on trademarks 78

Warnings and symbols used 78

Safety information 81

Operating components 84

Technical details 85

Notes on the EU Declaration of Conformity 86

Check package contents 86

Handling and use 87

Fitting the car cradle 87

Fitting the vent clip 87

Inserting your mobile phone into the car cradle . . 88

Charging the mobile phone 88

Troubleshooting 90

Cleaning and maintenance 91

Storage when not in use 91

Disposal 92

Disposal of the device 92

Disposal of packaging 92

Kompernass Handels GmbH warranty 93

Service 97

Importer 98

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The car cradle is an information electronics device and is used for holding mobile phones (and other 5 V devices with a USB connection) in the car and charging them at the same time. The car USB adapter is only intended for vehicles with a cigarette lighter whose negative pole is connected to earth.

Any other use is considered to be improper, and can result in damage and injuries. Claims of any kind for damage resulting from improper use or unauthorised modifications will not be considered. This product is for private use only, and is not intended for commercial use.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions (if applicable):

DANGER

A warning at this hazard level indicates a hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation will result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

 WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in serious injuries or death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

 CAUTION

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- Follow the instructions on this warning label to prevent injuries.

ATTENTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information to help you handle the product.



The E marking is a test mark for the labelling of components requiring approval in motor vehicles and states that the necessary tests have been carried out and that an ECE component approval has been issued.

The letters “xx” are placeholders and stand for the country where the licence was issued.



The Smart Fast Charge symbol indicates that the technology used enables reduced charging time for compatible devices.

Compatible connected devices automatically receive a signal to draw the maximum available charging current.

Safety information

- Check the device for visible external damage before use. Do not use a device that has been damaged or dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

DANGER

- Packaging materials (such as plastic film or rigid foam) may not be used as playthings.

There is a risk of suffocation!

- The packaging material is not a toy!

- Never open the device, and never carry out any repairs yourself.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the device.
- Never subject the device to extreme heat or humidity. This applies especially to storage in a car. High temperatures occur in the car interior and the glove compartment if the car is stationary for extended periods in hot weather with direct sunlight. Remove electrical and electronic devices from the vehicle.
- When fitting the cradle, ensure that it does not get in the way of steering, braking or the deployment of other vehicle systems (such as airbags) and does not restrict your field of view when driving.
-  **WARNING** Do not place the car cradle in or near the airbag deployment area, as the cradle could be flung through the vehicle interior in the event of airbag deployment, which could cause serious injuries.
- Ensure that the cradle is not installed in a location in which you could come into contact with it in the event of an accident or collision.

- Please also pay attention to your mobile phone/equipment operating instructions.
- If you notice a burning smell or smoke coming from your car USB adapter, disconnect it from the cigarette lighter immediately.
-  **WARNING** Under no circumstances should the smoke be inhaled as this could be harmful to your health.
- All of the applicable laws in your location must be observed. Your hands must always be free to operate the vehicle safely when you are driving. Traffic safety must always take priority whilst driving. Use this cradle only if no hazard is likely to occur in any driving situation.

Operating components

- ❶ Lever
- ❷ Hook
- ❸ Cut-outs
- ❹ Screw ring
- ❺ Ball joint socket
- ❻ Car cradle fixer grips
- ❼ **PRESS** button
- ❽ Supports of the car cradle
- ❾ Ball joint
- ❿ Car USB adapter
- ⓫ Pull ring
- ⓬ USB type C socket
- ⓭ Operating LED
- ⓮ USB type A socket
- ⓯ Charging cable
- ⓰ Micro USB plug
- ⓱ USB type C plug (micro USB to USB type C)
- ⓲ Operating instructions (symbol)

Technical details

Model	TKHU 2 A1
Input voltage/current	12–24 V $\equiv$ (direct current), 2 A
Output voltage/current USB-A	5 V $\equiv$ (direct current), 2.1 A*
Output voltage/current USB-C	5 V $\equiv$ (direct current), 3 A*
Distance between cradle fixer grips	approx. 5.0–9.0 cm
Dimensions (Cradle without vent clip)	approx. 11,0 x 6,7 x 5,3 cm
Weight (Cradle with vent clip)	approx. 90 g
Dimensions (car USB adapter)	approx. 5.9 x 3.4 x 3.0 cm
Weight (car USB adapter)	approx. 20 g
Operating temperature	15°C to 40°C
Storage temperature	0°C to 55°C
Relative humidity	≤ 75% (no condensation)

*When both USB connections **12/14** are being used simultaneously, the total power consumption of the connected devices may not exceed 3 A.

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE This device complies with the basic requirements and other relevant provisions of the EMC Directive 2014/30/EU, UN Directive R10 and RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Check package contents

Before using the device for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage (see figs. A and B). If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, contact the service hotline (see section **Service**). Remove all parts from the packaging, and then remove all packaging material and any protective films or similar from the device.

- Car cradle with vent clip (consisting of two parts)
- Car USB adapter **10**
- Charging cable **15**
- These operating instructions **18**

Handling and use

Fitting the car cradle

- ◆ Unscrew the screw ring ④ anticlockwise from the car cradle.
- ◆ Place the screw ring ④ over the ball joint ⑨ and press the ball joint ⑨ into the ball joint socket ⑤ (see fig. C).
- ◆ Screw the screw ring ④ clockwise onto the ball joint socket ⑤ until tight

Fitting the vent clip

- ◆ Pull the lever ① towards the car cradle and hold it in place.
- ◆ Guide the hook ② between two ventilation slots and hook it onto a ventilation slot.
- ◆ Release the lever ① slowly and, at the same time, place the two cut-outs ③ onto a ventilation slot.
- ◆ Align the car cradle so that the two arms of the vent clip rest on the fitting. You can use the 360° rotating ball joint ⑨ to adjust the car cradle horizontally and vertically to suit your requirements. Loosen the screw ring ④ a little to make it easier to adjust the ball joint ⑨.

- ◆ To remove the car cradle, pull the lever **1** towards the car cradle and hold it in place.
- ◆ Unhook the hook **2** and pull it through the ventilation slots.

Inserting your mobile phone into the car cradle

- ◆  Press the **PRESS** button **7** on the rear of the device and the fixer grips **6** of the car cradle automatically move outwards.
- ◆ Place your mobile phone on the supports **8** of the car cradle.
- ◆ Push the car cradle fixer grips **6** inwards until the mobile phone is held firmly in place.
- ◆ Press the **PRESS** button **7** to remove the mobile phone from the car cradle.

Charging the mobile phone

- ◆ Connect the car USB adapter **10** to your vehicle's on-board power supply (cigarette lighter). The operating LED **13** lights up white to indicate that the car USB adapter **10** is ready for use. It is possible that the ignition has to be switched on first depending on the vehicle type.

- ◆ Connect the charging cable 15 to the USB type A socket 14 on the car USB adapter 10 and the mobile phone. To use the USB type C plug 17, connect this to the micro USB plug 16. Charging starts immediately and is indicated on the mobile phone display.

NOTE

- ◆ To use the USB type C socket 12 you will need an appropriate cable, which is not supplied. Contact your local electronics dealer.
- ◆ After charging, remove the car USB adapter 10 from the cigarette lighter by pulling on the pull ring 11.

CAUTION

- In vehicles in which the cigarette lighter also works with the ignition switched off, the device must be disconnected from the cigarette lighter after use. Otherwise, the vehicle battery may be discharged over a long period of time, since the device also uses power when it is idle.

Troubleshooting

A connected device will not charge (the white operating LED 13 does not light up).

- ◆ No connection to the car's cigarette lighter socket. Check the connection.
- ◆ Depending on the vehicle type, it is possible that the ignition has to be switched on first.

The white operating LED 13 goes out after a device has been connected

- ◆ The car USB adapter 10 is overloaded and will no longer charge attached devices. The internal over-current protection has been triggered. Disconnect all connected devices from the car USB adapter 10. The white operating LED 13 lights up immediately and the car USB adapter 10 is ready for use again.

NOTE

- If you cannot solve the problem with the suggested solutions, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

Cleaning and maintenance

CAUTION

- ▶ Always disconnect the device from the cigarette lighter during cleaning and when it is not being used.
- When necessary, clean the device with a soft cloth. Check the condition of the device at regular intervals. Do not continue to use the device if you notice any damage.

Storage when not in use

CAUTION

- ▶ The temperatures inside the vehicle can reach extreme values in summer and winter. Prevent heat damage: do not leave the device in the vehicle.
- Store the device somewhere clean, dry, free of dust and out of direct sunlight.

Disposal

Disposal of the device



The symbol shown on the left of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this device properly.



You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal, and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com)

where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 353640_2010.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 353640_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 101

Bestimmungsgemäße Verwendung 101

Hinweise zu Warenzeichen 102

Verwendete Warnhinweise und Symbole. 102

Sicherheitshinweise 105

Bedienelemente 108

Technische Daten 109

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 110

Lieferumfang prüfen 110

Bedienung und Betrieb 111

KFZ-Halterung montieren 111

Lüftungsschlitzklemme montieren 111

Mobiltelefon in die KFZ-Halterung einsetzen . . 112

Laden des Mobiltelefons 113

Fehlersuche 114

Reinigung und Pflege 115

Lagern bei Nichtbenutzung 115

Entsorgung 116

Gerät entsorgen 116

Verpackung entsorgen 116

Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 117

Service 121

Importeur 122

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die KFZ-Halterung ist ein Gerät der Informationselektronik und dient der Befestigung und gleichzeitigen Ladung von Mobiltelefonen (und anderen 5 V-Geräten mit USB-Anschluss) im Auto. Der KFZ/USB-Adapter ist nur für Fahrzeuge mit einem Zigarettenanzünder, dessen negativer Pol auf Masse liegt, geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder eigenmächtiger Umbauten sind

ausgeschlossen. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

 VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Das E-Kennzeichen ist ein Prüfzeichen für die Kennzeichnung von genehmigungspflichtigen Bauteilen an Kraftfahrzeugen und besagt, dass die erforderlichen Prüfungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde. Die Buchstaben „xx“ sind Platzhalter und stehen für das Land, in dem die Zulassung ausgestellt wurde.



Das Smart Fast Charge-Symbol besagt, dass durch die eingesetzte Technologie, bei kompatiblen Geräten eine verringerte Ladezeit möglich ist. Kompatiblen angeschlossenen Geräten wird automatisch signalisiert, dass sie den maximal nutzbaren Ladestrom verwenden.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR

- Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Hartschaum) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

- Öffnen Sie niemals das Gerät und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten und warmer Witterung mit Sonneneinstrahlung entstehen hohe Temperaturen im Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Stellen Sie bei der Montage der Halterung sicher, dass diese keine Behinderung beim Steuern, Bremsen oder für die Einsatzfähigkeit anderer Betriebssysteme des Fahrzeugs (z. B. Airbags) darstellen, oder Ihr Sichtfeld beim Fahren einschränken.
-  **WARNING** Platzieren Sie die KFZ-Halterung nicht im Entfaltungsbereich des Airbags oder in dessen Nähe, da dieser die Halterung im Falle einer Auslösung durch den Innenraum des Fahrzeuges schleudern würde und schwere Verletzungen verursachen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Halterung nicht an einer Position installiert wird, an der Sie im Fall eines Unfalls oder Zusammenstoßes damit in Kontakt kommen können.

- Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons/Endgerät.
- Wenn Sie am KFZ/USB-Adapter Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, trennen Sie es sofort vom Zigarettenanzünder.
-  **WARNUNG** Der Rauch darf keinesfalls eingeatmet werden, da dieser gesundheitsschädlich ist.
- Beachten Sie alle vor Ort geltenden Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des Fahrzeugs frei sein. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben. Verwenden Sie diese Halterung nur, wenn keine Gefahr in irgendeiner Fahrsituation entstehen kann.

Bedienelemente

- ➊ Hebel
- ➋ Haken
- ➌ Aussparungen
- ➍ Schraubring
- ➎ Kugelgelenk-Aufnahme
- ➏ Haltebacken für Mobiltelefon
- ➐ Taste **PRESS**
- ➑ Stützen für Mobiltelefon
- ➒ Kugelgelenk
- ➓ KFZ/USB-Adapter
- ➔ Haltebügel
- ➕ USB-Buchse Typ C
- ➖ Betriebs-LED
- ➗ USB-Buchse Typ A
- ➘ Ladekabel
- ➙ Micro-USB-Stecker
- ➚ USB Typ C-Stecker (Micro-USB auf USB Typ C)
- ➛ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

Technische Daten

Modell	TKHU 2 A1
Eingangsspannung/ -strom	12-24 V $\equiv$ (Gleichstrom), 2 A
Ausgangsspannung/ -strom USB-A	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 2,1 A*
Ausgangsspannung/ -strom USB-C	5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 3 A*
Abstand Haltebacken	ca. 5,0-9,0 cm
Maße (Halterung ohne Lüftungsschlitzklemme)	ca. 11,0 x 6,7 x 5,3 cm
Gewicht (Halterung mit Lüftungsschlitzklemme)	ca. 90 g
Maße (KFZ/USB-Adapter)	ca. 5,9 x 3,4 x 3,0 cm
Gewicht (KFZ/USB-Adapter)	ca. 20 g
Betriebstemperatur	15°C bis 40°C
Lagertemperatur	0°C bis 55°C
Luftfeuchtigkeit	$\leq 75\%$ (keine Kondensation)

* Bei gleichzeitiger Nutzung beider USB-Anschlüsse **12/14** darf die Gesamtstromaufnahme der angeschlossenen Geräte 3 A nicht überschreiten.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

 Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der UN-Regelung R10 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Lieferumfang prüfen

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und evtl. sichtbare Beschädigungen (siehe Abb. A und B). Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**). Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial ggf. Schutzfolien o. Ä. vom Gerät.

- KFZ-Halterung mit Lüftungsschlitzklemme (bestehend aus zwei Teilen)
- KFZ/USB-Adapter 10
- Ladekabel 15
- Diese Bedienungsanleitung 18

Bedienung und Betrieb

KFZ-Halterung montieren

- ♦ Schrauben Sie den Schraubring 4 gegen den Uhrzeigersinn von der KFZ-Halterung ab.
- ♦ Legen Sie den Schraubring 4 über das Kugelgelenk 9 und drücken Sie das Kugelgelenk 9 in die Kugelgelenk-Aufnahme 5 (siehe Abb. C).
- ♦ Schrauben Sie den Schraubring 4 im Uhrzeigersinn auf die Kugelgelenk-Aufnahme 5 fest.

Lüftungsschlitzklemme montieren

- ♦ Ziehen Sie den Hebel 1 in Richtung KFZ-Halterung und halten ihn gezogen.
- ♦ Führen Sie den Haken 2 zwischen zwei Lüftungsschlitz hindurch und haken ihn an einem Lüftungsschlitz ein.
- ♦ Lassen Sie den Hebel 1 langsam los und stecken dabei die beiden Aussparungen 3 auf einen Lüftungsschlitz.

- ♦ Richten Sie die KFZ-Halterung so aus, dass die beiden Arme der Lüftungsschlitzklemme auf die Armatur aufliegen. Mit dem um 360° drehbaren Kugelgelenk ⑨, können Sie die KFZ-Halterung in horizontaler und vertikaler Richtung Ihren Bedürfnissen anpassen. Lösen Sie den Schraubring ④ etwas, um das Kugelgelenk ⑨ leichter verstellen zu können.
- ♦ Um die KFZ-Halterung zu entfernen, ziehen Sie den Hebel ① in Richtung KFZ-Halterung und halten ihn gezogen.
- ♦ Haken Sie den Haken ② aus und ziehen ihn durch die Lüftungsschlitze hindurch.

Mobiltelefon in die KFZ-Halterung einsetzen

- ♦  Drücken Sie die Taste **PRESS** ⑦ an der Geräterückseite und die Haltebacken ⑥ der KFZ-Halterung fahren automatisch nach außen.
- ♦ Platzieren Sie das Mobiltelefon auf die Stützen ⑧ der KFZ-Halterung.
- ♦ Schieben Sie die Haltebacken ⑥ der KFZ-Halterung nach innen, bis das Mobiltelefon sicher befestigt ist.
- ♦ Drücken Sie die Taste **PRESS** ⑦, um das Mobiltelefon aus der KFZ-Halterung zu entfernen.

Laden des Mobiltelefons

- ◆ Schließen Sie den KFZ/USB-Adapter ⑩ an die Bordspannung (Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs an. Die Betriebs-LED ⑬ leuchtet weiß und signalisiert die Betriebsbereitschaft des KFZ/USB-Adapters ⑩. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Verbinden Sie das Ladekabel ⑮ mit der USB-Buchse Typ A ⑭ am KFZ/USB-Adapter ⑩ und dem Mobiltelefon. Stecken Sie zur Verwendung des USB Typ C-Steckers ⑰, selbigen auf den Micro-USB-Stecker ⑯. Der Ladevorgang beginnt umgehend und wird im Display des Mobiltelefons angezeigt.

HINWEIS

- ◆ Um die USB-Buchse Typ C ⑫ zu verwenden, benötigen Sie ein entsprechendes Kabel, welches nicht im Lieferumfang enthalten ist. Wenden Sie sich an den Fachhandel.
- ◆ Ziehen Sie, nach Beendigung des Ladevorgangs, den KFZ/USB-Adapter ⑩ am Haltebügel ⑪ aus dem Zigarettenanzünder.

ACHTUNG

- Bei Fahrzeugen, bei denen der Zigarettenanzünder auch bei ausgeschalteter Zündung funktioniert, muss das Gerät nach der Nutzung vom Zigarettenanzünder getrennt werden. Anderenfalls kann die Fahrzeugbatterie über einen längeren Zeitraum entladen werden, da das Gerät auch im Ruhezustand Strom aufnimmt.

Fehlersuche

Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen (Die weiße Betriebs-LED 13 leuchtet nicht)

- ◆ Keine Verbindung zum KFZ-Zigarettenanzünder. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.

Die weiße Betriebs-LED 13 erlischt nachdem ein Gerät angeschlossen wurde

- ◆ Der KFZ/USB-Adapter 10 ist überlastet und lädt die angeschlossenen Geräte nicht mehr. Die interne Überstromsicherung hat ausgelöst. Trennen Sie alle angeschlossene Geräte vom KFZ/USB-Adapter 10. Die weiße Betriebs-LED 13 leuchtet unmittelbar und der KFZ/USB-Adapter 10 ist wieder betriebsbereit.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung und Pflege

ACHTUNG

- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen und bei Nichtgebrauch vom Zigarettenanzünder.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem weichen Tuch. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen den Zustand des Gerätes. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie Beschädigungen feststellen.

Lagern bei Nichtbenutzung

ACHTUNG

- ▶ Die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum können im Sommer und Winter extreme Werte erreichen. Lagern Sie das Gerät deshalb nicht im Fahrzeug, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf.

Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

(www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353640_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353640_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen:

03 / 2021 · Ident.-No.: TKHU2A1-012021-2

IAN 353640_2010